

QUESTION RELATING TO THE POLICIES OF
APARTHEID OF THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA ¹⁶

Decision

At its 1127th meeting, on 8 June 1964, the Council decided to invite the representatives of Madagascar, Indonesia, India, Sierra Leone, Liberia, Pakistan and Tunisia to participate, without vote, in the discussion of the item entitled "The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa: letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5348): ¹⁷ (a) Letter dated 27 April 1964 addressed to the President of the Security Council by the representatives of [fifty-eight Member States] (S/5674); ¹⁸ (b) Report by the Secretary-General in pursuance of the resolution adopted by the Security Council at its 1078th meeting on 4 December 1963 (S/5658 and Corr.1 and Add.1-2); ¹⁸ (c) Reports of the Special Committee on the Policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa (S/5621 and S/5717)".¹⁹

190 (1964). Resolution of 9 June 1964
[S/5761]

The Security Council,

Recalling General Assembly resolution 1881 (XVIII) of 11 October 1963, which condemns the Government of the Republic of South Africa for its failure to comply with the repeated resolutions of the General Assembly and of the Security Council and which requests it to abandon the arbitrary trial in progress and forthwith to grant unconditional release to all political prisoners and to all persons imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*,

Further recalling that the Security Council in its resolutions 181 (1963) of 7 August 1963 and 182 (1963) of 4 December 1963 called upon the Government of South Africa to liberate all persons imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*,

¹⁶ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1963.

¹⁷ See *Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for July, August and September 1963*.

¹⁸ *Ibid.*, *Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964*.

¹⁹ Mimeographed documents. Also issued as General Assembly documents: see *Official Records of the General Assembly, Nineteenth Session, Annexes*, annex No. 12, documents A/5692 and A/5707.

QUESTION RELATIVE A LA POLITIQUE D'*APAR-*
THEID DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPU-
BLIQUE SUD-AFRICAINE ¹⁶

Décision

A sa 1127^e séance, le 8 juin 1964, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de Madagascar, de l'Indonésie, de l'Inde, du Sierra Leone, du Libéria, du Pakistan et de la Tunisie à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question intitulée « La question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5348 ¹⁷): a) Lettre, en date du 27 avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de [58 Etats Membres] (S/5674 ¹⁸); b) Rapport du Secrétaire général en application de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à sa 1078^e séance, le 4 décembre 1963 (S/5658 et Corr.1 et Add.1 et 2 ¹⁸); c) Rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine (S/5621 et S/5717 ¹⁹) ».

190 (1964). Résolution du 9 juin 1964
[S/5761]

Le Conseil de sécurité,

Rappelant la résolution 1881 (XVIII) de l'Assemblée générale, en date du 11 octobre 1963, qui condamne le Gouvernement de la République sud-africaine pour la non-observation des résolutions réitérées de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité et qui lui demande de renoncer au procès arbitraire en cours et de procéder à la libération immédiate et inconditionnelle de tous les prisonniers politiques et de toutes les personnes emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*,

Rappelant en outre que le Conseil de sécurité dans ses résolutions 181 (1963) et 182 (1963), en date des 7 août et 4 décembre 1963, a demandé au Gouvernement sud-africain de libérer toutes les personnes emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*,

¹⁶ Question ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1963.

¹⁷ Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément de juillet, août et septembre 1963*.

¹⁸ *Ibid.*, *dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964*.

¹⁹ Documents miméographiés. Distribués également comme documents de l'Assemblée générale: voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-neuvième session, Annexes*, annexe n° 12, documents A/5692 et A/5707.

Noting with great concern that the arbitrary Rivonia trial instituted against the leaders of the anti-apartheid movement has been resumed, and that the imminent verdict to be delivered under arbitrary laws prescribing long terms of imprisonment and the death sentence may have very serious consequences,

Noting with regret that the Government of South Africa has rejected the appeal of the Secretary-General of 27 March 1964,

1. *Urges* the Government of South Africa:

(a) To renounce the execution of the persons sentenced to death for acts resulting from their opposition to the policy of *apartheid*;

(b) To end forthwith the trial in progress, instituted within the framework of the arbitrary laws of *apartheid*;

(c) To grant an amnesty to all persons already imprisoned, interned or subjected to other restrictions for having opposed the policy of *apartheid*, and particularly to the defendants in the Rivonia trial;

2. *Invites* all States to exert all their influence in order to induce the Government of South Africa to comply with the provisions of the present resolution;

3. *Invites* the Secretary-General to follow closely the implementation of the present resolution and to report thereon to the Security Council at the earliest possible date.

Adopted at the 1128th meeting by 7 votes to none, with 4 abstentions (Brazil, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America).

191 (1964). Resolution of 18 June 1964

[S/5773]

The Security Council,

Having considered the question of race conflict in South Africa resulting from the policies of *apartheid* of the Government of the Republic of South Africa, brought to the attention of the Security Council by fifty-eight States Members of the United Nations in their letter of 27 April 1964,²⁰

Being gravely concerned with the situation in South Africa arising out of the policies of *apartheid*, which are contrary to the principles and purposes of the Charter of the United Nations and inconsistent with the provisions of the Universal Declaration of Human Rights as well as South Africa's obligations under the Charter,

²⁰ *Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964, document S/5674.*

Notant avec une grande inquiétude que le procès arbitraire de Rivonia, intenté contre les dirigeants du mouvement anti-*apartheid*, a été repris, et que le verdict imminent qui va être prononcé en vertu des lois arbitraires prévoyant de longues peines d'emprisonnement ainsi que la peine de mort peut avoir de très graves conséquences,

Notant avec regret que le Gouvernement sud-africain a rejeté l'appel du Secrétaire général en date du 27 mars 1964,

1. *Demande instamment* au Gouvernement sud-africain:

a) De renoncer à l'exécution des personnes condamnées à mort pour des actes résultant de leur opposition à la politique d'*apartheid*;

b) De mettre fin immédiatement au procès en cours, engagé dans le cadre des lois arbitraires de l'*apartheid*;

c) D'accorder l'amnistie à toutes les personnes déjà emprisonnées, internées ou soumises à d'autres restrictions pour s'être opposées à la politique d'*apartheid*, et plus particulièrement aux accusés du procès de Rivonia;

2. *Invite* tous les Etats à exercer toute leur influence pour amener le Gouvernement sud-africain à se conformer aux dispositions de la présente résolution;

3. *Invite* le Secrétaire général à suivre de près l'application de la présente résolution et à faire rapport au Conseil de sécurité le plus tôt possible.

Adoptée à la 1128^e séance par 7 voix contre zéro, avec 4 abstentions (Brésil, Etats-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

191 (1964). Résolution du 18 juin 1964

[S/5773]

Le Conseil de sécurité,

Ayant examiné la question du conflit racial en Afrique du Sud provoqué par la politique d'*apartheid* du Gouvernement de la République sud-africaine, que cinquante-huit Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ont portée à son attention par leur lettre du 27 avril 1964²⁰,

Profondément préoccupé par la situation créée en Afrique du Sud par la politique d'*apartheid*, qui est contraire aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies et incompatible avec la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi qu'avec les obligations que la Charte impose à l'Afrique du Sud,

²⁰ *Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964, document S/5674.*